

Pour / For

Citroën C3 I (FC_, FN_)
(2002>2009)

V. Comm. - Versioni / Models / Modelo:
Classique - Elegance
- Exclusive] [Solo per elettrificazione degli
alzacristalli manuali e per sostituzione
alzacristalli con motori originali a due fili / Only
for replacement of manual window regulators
and for replacement of window regulators with
two wires original motors / Solo para la
electrificación del elevalunas manual y para
sustituir el elevalunas con motor original de 2
conectores
LH 9221AP
RH 9222AN
LH 9221X4
RH 9223X3

Citroën C3 I (FC_, FN_)
(2002>2009)

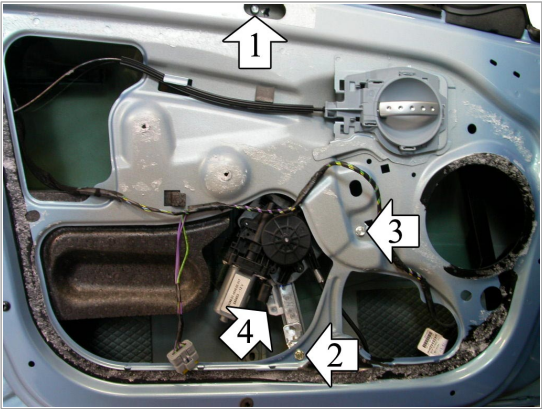
V. Comm. - Versioni / Models / Modelo:
Classique - Enterprise] [Solo per elettrificazione
degli alzacristalli manuali e per sostituzione
alzacristalli con motori originali a due fili / Only
for replacement of manual window regulators
and for replacement of window regulators with
two wires original motors / Solo para la
electrificación del elevalunas manual y para
sustituir el elevalunas con motor original de 2
conectores
LH 9221AP
RH 9222AN
LH 9221X4
RH 9223X3

Citroën C3 I (FC_, FN_)
(2002>2009)

V. Comm. - Versioni / Models / Modelo:
Classique - Enterprise] [Solo per elettrificazione
degli alzacristalli manuali e per sostituzione
alzacristalli con motori originali a due fili / Only
for replacement of manual window regulators
and for replacement of window regulators with
two wires original motors / Solo para la
electrificación del elevalunas manual y para
sustituir el elevalunas con motor original de 2
conectores
LH 9221AP
RH 9222AN
LH 9221X4
RH 9223X3

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Disassemble door panel.
- B) Remove the window regulator drilling the originally equipped fixing rivets.
- C) Drill into positions 1, 2 and 3 (ø 7 mm.).
- D) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions 1, 2 and 3 using the screws provided.
- E) Insert the pin 4 into the hole in the glass and fix with the appropriate clip.
- F) Wire as per wiring diagram.
- G) Check and correct window operation before re-fitting door trim.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Démonter le panneau de la porte.
- B) Démonter le leve-vitre en perçant les rivets originaux de fixation.
- C) Percer les trous 1, 2 et 3 (ø 7 mm.).
- D) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis 1, 2 et 3 à l'aide des vis fournies.
- E) Insérer le pivot 4 dans le trou de la vitre et fixer avec le clip spécial.
- F) Effectuer les liaisons électriques.
- G) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung.
- B) Bauen Sie den Fensterheber aus, indem Sie die Original-Befestigungs-Nieten bohren.
- C) Erweitern Sie die Bohrungen 1, 2 und 3 auf 7 mm. Ø.
- D) Setzen Sie die elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2 und 3 mit den mitgelieferten Schrauben.
- E) Setzen Sie den Bolzen 4 in die Bohrung im Fenster ein und befestigen Sie mit dem geeigneten Klipp.
- F) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- G) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta.
- B) Sacar el mecanismo de elevalunas manual agujereando los remaches metálicos.
- C) Agrandar los taladros 1, 2 y 3 (ø 7 mm.).
- D) Introducir el elevalunas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2 y 3 utilizando los tornillos provistos.
- E) Introducir el perno 4 en el hueco del vidrio y fijar con la propia grapa.
- F) Efectuar las conexiones eléctricas.
- G) Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta.
- B) Retirar a máquina de vidro extraíndo os rebites originais de fixação com uma broca.
- C) Alargar os furos nº 1, 2 e 3 (ø 7 mm.).
- D) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la com os parafusos nº 1, 2 e 3 usando os parafusos fornecidos.
- E) Inserir o pino 4 no furo do vidro e prender com a presilha específica.
- F) Efetuar as ligações elétricas.
- G) Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta.

NEDERLANDS

DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.

- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer het deurpaneel.
- B) Verwijder de raamheffer door de originele klinknagels met een boor los te maken.
- C) Maak de gaten 1, 2 en 3 groter (ø 7 mm.).
- D) Breng de elektrische raamheffer in het portier aan en zet hem met de schroeven 1, 2 en 3 vast met behulp van de meegeleverde schroeven.
- E) Breng pin 4 in de opening van de ruit aan en zet hem met de hiervoor bestemde clip vast.
- F) Maak de elektrische aansluitingen.
- G) Controleer de werking van het raam voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.

Ελληνικά

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το πλαίσιο πόρτας.
- B) Αφαιρέστε το γρύλο αφαιρώντας με το τρυπάνι τα αρχικά πριτσίνια στερέωσης.
- C) Μεγαλώστε τις οπές 1, 2 και 3 (ø 7 mm.).
- D) Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα και στερεώστε το με τις βίδες «1», «2» και «3» χρησιμοποιώντας τις βίδες που παρέχονται.
- E) Τοποθετήστε τον πείρο «4» στην οπή του τζαμιού και στερεώστε με το κατάλληλο κλιπ συγκράτησης.
- F) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
- G) Ελέγξτε τη λειτουργία του κρυστάλλου πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο πόρτας.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera.
- B) Togliere l'alzacristalli trapanando i rivetti originali di fissaggio.
- C) Allargare i fori nº 1, 2 e 3 (ø 7 mm.).
- D) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo con le viti nº 1, 2 e 3 mediante le viti fornite.
- E) Inserire il perno 4 nel foro del vetro e fissare con l'apposita clip.
- F) Effettuare i collegamenti elettrici.
- G) Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello-portiera.